

Journée d'étude



REGARDS CROISÉS SUR LA DIDACTIQUE DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE ET LA DIDACTIQUE DE L'ISLANDAIS LANGUE ÉTRANGÈRE.

Mercredi 11 février 2026

Bâtiment L - Espace des langues





Photo de Charlotte Lilja Briem

Photo de Birna Björk Árnadóttir

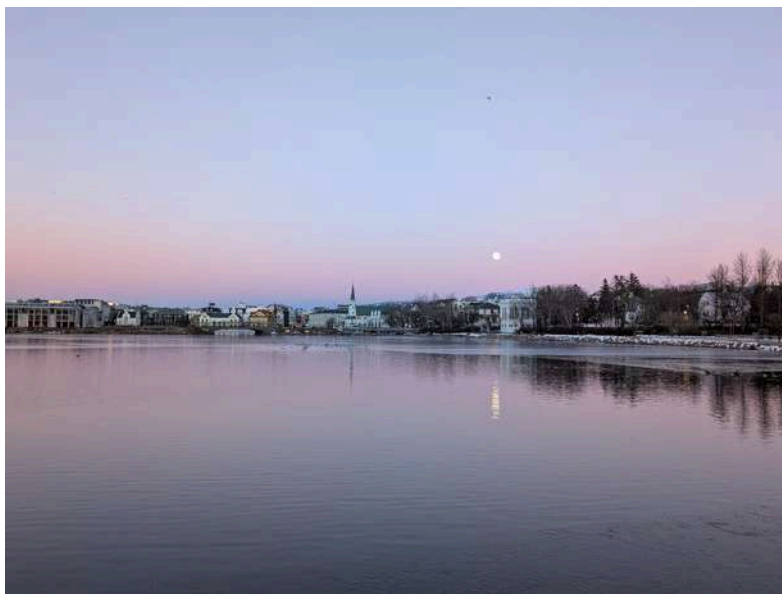


Photo de Birna Björk Árnadóttir



Photo de Líba Bragadóttir

9h00 - Ouverture de la journée

- >> **Edwige Fusaro** (Vice-Présidente International Université Rennes 2)
- >> **Amal Jouffe-El Amrani** (Directrice des Relations Internationales Université Rennes 2)
- >> **Juliette Cornet** (Responsable pôle mobilités partenariats Université Rennes 2)

9h20 - Déclin de l'apprentissage du français langue étrangère en Islande

Intervention de

- >> **François Heenen** (Enseignant-chercheur à l'Université d'Islande, département de français)

10h - Changements et évolution dans l'enseignement /apprentissage ces 15 dernières années en Islande

Intervention de

- >> **Ásta Ingibjartsdóttir** (Enseignante-chercheuse à l'Université d'Islande, département de français)

10 H 40 : PAUSE CAFÉ

11h - L'OFNEC : atouts et défis d'une coopération universitaire franco-norvégienne pour l'enseignement et la recherche en didactique des langues et cultures

Intervention de

- >> **Anne Prunet** (Enseignante-chercheuse à l'université Rennes 2, LIDILE)
- >> **Nelly Foucher Stenklov** (Enseignante-chercheuse à l'université NTNU, Trondheim)

11h40 - Enseigner l'islandais comme deuxième langue : situation actuelle et défis

Intervention de

- >> **Kári Páll Óskarsson** (Enseignant-chercheur à l'Université d'Islande, département d'islandais)

14h - 14h30 Table ronde - « Échanges dans le monde virtuel RENNES2D : renouvellement des interactions linguistiques et didactiques »

Intervention de

>> **Gaël Zanol** (enseignante de FLE au CIREFE), **Fanny Hervé-Pécot** (doctorante à LIDILE et enseignante de FLE au CIREFE) et **Clara Millán** (ingénieure de recherche LIDILE)

14h30 - 17h00 Atelier d'initiation à l'islandais

>> **François Heenen** (Enseignant-chercheur à l'Université d'Islande, département de français)

>> **Ásta Ingibjartsdóttir** (Enseignante-chercheuse à l'Université d'Islande, département de français)

>> **Kári Páll Óskarsson** (Enseignant-chercheur à l'Université d'Islande, département d'islandais)

>> 17h00 - Clôture de la journée <<



Photo de Líba Bragadóttir

Résumés des interventions

Intervention « Déclin de l'apprentissage du français langue étrangère en Islande »

>>**François Heenen** (Enseignant-chercheur à l'Université d'Islande, département de français)

Le nombre d'apprenants de français a drastiquement baissé depuis 10 ans. Plusieurs explications ont été avancées, notamment la réduction du nombre d'années pour achever le Baccalauréat, le désintérêt des jeunes islandais pour l'apprentissage des langues étrangères en général, la faible découvrabilité de la culture française en Islande et finalement l'omniprésence dans l'espace publique.

Intervention « Changements et évolution dans l'enseignement /apprentissage ces 15 dernières années en Islande »

>>**Ásta Ingibjartsdóttir** (Enseignante-chercheuse à l'Université d'Islande, département de français)

Le programme du français à l'Université d'Islande a changé radicalement ces 10-15 dernières années. La grande majorité des étudiants choisissent une filière courte de 60 ects ce qui fait que la licence tend à être désertée et le Master en didactique délaissé. Pour montrer ce changement Ásta Ingibjartsdóttir fera une présentation du programme du français à l'Université d'Islande et son évolution ces dernières années suivie de réflexions.

Intervention « L'OFNEC : atouts et défis d'une coopération universitaire franco-norvégienne pour l'enseignement et la recherche en didactique des langues et cultures »

>>**Anne Prunet** (Enseignante-chercheure à l'université Rennes 2, LIDILE)

>>**Nelly Foucher Stenklov** (Enseignante-chercheuse à l'université NTNU, Trondheim)

Créé en 1982, l'Office franco-norvégien d'échanges et de coopération (OFNEC) est une coopération universitaire entre l'université de Caen-Normandie et l'ensemble des universités norvégiennes possédant un département de langue française désireuses d'y adhérer.

Créé pour défendre et promouvoir la possibilité d'enseigner et d'apprendre le français en Norvège, l'OFNEC a également une véritable fonction interculturelle, diplomatique, et se voit dotée de missions de coopération linguistique, éducative et universitaire habituellement assignées à la politique culturelle d'un pays. Pourtant, il ne s'agit pas d'une action de coopération nationale, puisqu'elle est portée par des universités.

Ainsi, exemple inédit de paradiplomatie (Rouffia, 2021), l'OFNEC offre un vaste terrain d'investigations dans les domaines – entre autres - de l'acquisition des langues, de l'acculturation et de la didactique des langues et des cultures.

Nous proposerons dans cette présentation de revenir sur l'enjeu de la création de l'OFNEC, de son évolution, de ses forces et de ses défis en mettant l'accent sur la dimension contrastive, interculturelle et sur la synergie entre les pôles de recherche, d'enseignement où la didactique des langues et des cultures a un rôle médiateur dans le développement de la coopération universitaire.

Intervention « Enseigner l'islandais comme deuxième langue : situation actuelle et défis »

>>**Kári Páll Óskarsson** (Enseignant-chercheur à l'Université d'Islande, département d'islandais)

Ces dernières années, la langue islandaise a connu un engouement considérable et rapide auprès des locuteurs non natifs, tant en Islande qu'à l'étranger. Si cet intérêt est généralement considéré comme une raison de se réjouir par les Islandais, il s'accompagne également de défis structurels et pédagogiques. La population du pays a considérablement augmenté en raison de l'immigration, tandis que l'Islande a gagné en popularité sur la scène internationale en tant que destination touristique et marque, ce qui a conduit à un nombre record d'étudiants apprenant l'islandais comme deuxième langue dans le pays, tout en contribuant à la croissance des départements d'islandais dans les universités et les écoles de langues à l'étranger.

Cette brève présentation tentera de décrire la situation actuelle de l'islandais en tant que deuxième langue et les défis auxquels cette langue est actuellement confrontée, en tenant compte de divers facteurs pertinents tels que les statistiques sur l'immigration, l'offre actuelle de cours d'islandais dans les écoles et universités locales et la place de l'anglais dans la société islandaise contemporaine. À cette fin, il sera notamment fait référence à un récent rapport de l'OCDE commandé par le ministère des Affaires sociales.

Table ronde - « Échanges dans le monde virtuel RENNES2D : renouvellement des interactions linguistiques et didactiques »

>> **Gaël Zanol** (enseignante de FLE au CIREFE), **Fanny Hervé-Pécot** (doctorante à LIDILE et enseignante de FLE au CIREFE) et **Clara Millán** (ingénieure de recherche LIDILE)

Dans le cadre du projet ANR « AIR » (« Augmenter les interactions à Rennes », porteuse de projet Élisabeth Richard), l'équipe de recherche LIDILE a conçu le monde virtuel RENNES2D, pour explorer le potentiel de ce type d'environnement dans l'enseignement-apprentissage des langues. Des enseignantes et enseignants de langues, des chercheuses et chercheurs et des étudiantes et étudiants ont su se saisir de cet espace pour y organiser des événements et rencontres à l'échelle nationale et internationale.

Cette table ronde réunit trois intervenantes qui présentent les projets mis en place pour rassembler des personnes venant de divers horizons : Islande, Pérou et étudiantes et étudiants internationaux du CIREFE. Découverte virtuelle du campus, échanges littéraires, ateliers de conversation, initiation au quechua... ces initiatives illustrent comment les mondes virtuels permettent de repenser les interactions en ligne et la didactique des langues.

Résumé de l'atelier

INITIATION À L'ISLANDAIS

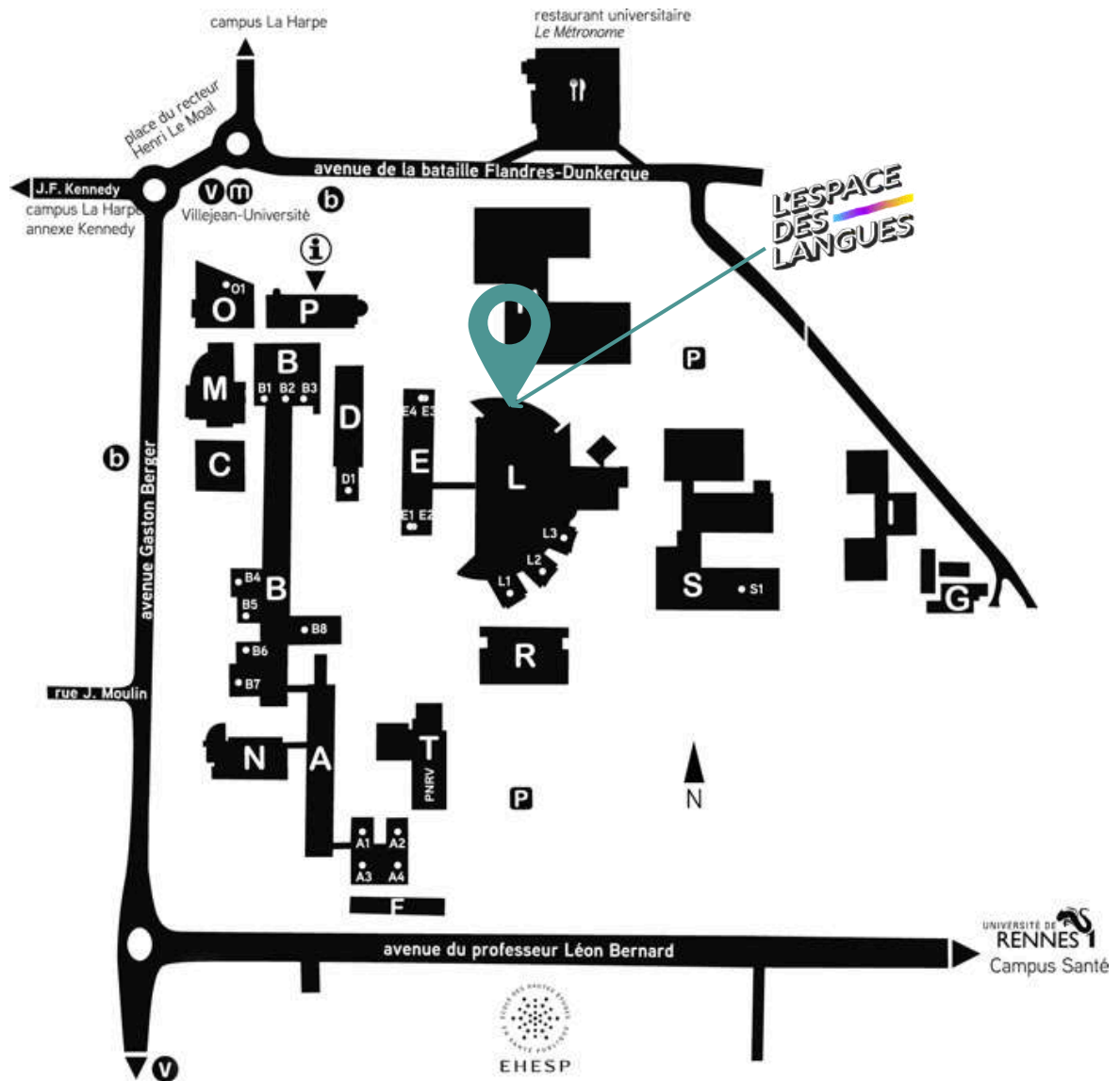
L'islandais a été relativement peu influencé au cours de son histoire par les langues européennes dominantes telles que le français, l'allemand ou l'anglais. Il n'est donc pas étonnant que la langue moderne présente des particularités inattendues.

Dans cet atelier nous allons d'abord faire la connaissance de son système phonétique original, caractérisé par la rareté des consonnes voisées. En islandais, par exemple, les cordes vocales ne vibrent jamais lorsque la langue ou les lèvres forment une occlusive dans la bouche et elles restent même souvent ouvertes lors de la prononciation de [j], [n], [m], [r] ou [l]. Nous ferons également la connaissance d'autres propriétés phonétiques comme la préaspiration des occlusives et l'alternance très règlementée entre voyelles et consonnes longues et courtes.

En deuxième partie nous allons apprendre à composer ou dériver des mots comme le font les islandais. Après cette initiation vous saurez donc qu'un habitant de la commune de Seltjarnarness s'appelle un *seltirningur* et vous n'aurez aucun mal à décomposer un mot comme *jólagjafahugmyndir* en "idées de cadeaux de Noël".

PLAN DU CAMPUS

Université Rennes 2 - campus Villejean



COMITÉ D'ORGANISATION :

Griselda Drouet (Université Rennes 2, LIDILE)

Jiayi Wang (M2 Université Rennes 2)

Valéria Korila (M2 Université Rennes 2)

Weijan Yu (M2 Université Rennes 2)

CONTACTS :

Griselda Drouet

griselda.drouet@univ-rennes2.fr

Université Rennes 2

Campus Villejean, Place du recteur

Henri Le Moal

+33 (0)2 99 14 10 00

Métro Villejean-Université

CRÉDITS IMAGE :

Clara Milan Destais (Université Rennes 2, LIDILE)

Birna Björk Árnadóttir (Université Háskóli Íslands)

Charlotte Lilja Briem (Université Háskóli Íslands)

Birna Björk Árnadóttir (Université Háskóli Íslands)

Jiayi Wang (M2 DDL, Université Rennes 2)

Valéria Korila (M2 DDL, Université Rennes 2)

Weijan Yu (M2 DDL, Université Rennes 2)



LIDILE **CIREFE**
français langue étrangère
université Rennes 2



**L'ESPACE
DES
LANGUES**